

¡Curso de técnica para los extranjeros!

	Estudio	Práctica	Vacante	Costo	Solicitud
Carretilla elevadora (Lift)	21/nov-22/nov 8:10-17:30 Hay traductor en portugués	① 23/nov-25/nov ② 26/nov-28/nov 8:10~17:20 Hasta las 18:25 en el ultimo día	① 10 ② 10	3,200 yenes	14/nov~ 16/nov

Destinado: Personas mayores de 18 años de edad que dominen el japonés básico, tienen brevet de carro y viven dentro de la provincia de Mie.

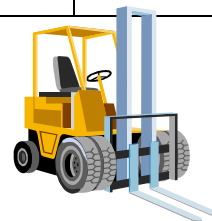
※Se realizará un sorteo y reunión explicativa en el 18/nov(vie) a las 9:30.

Lugar: Asociación de Distrito de Formación Profesional de Suzuka

Solicitud e información: A la Asociación de Distrito de Formación Profesional de Suzuka

(☎059-387-1900 <http://www.mecha.ne.jp/~suzukate>)

<Información: División de Industria ☎059-382-8698 ✉sangyoseisaku@city.suzuka.lg.jp>



Anzen Anshin Festa en Suzuka

Día: 12/nov(sáb) 10:00-17:15

Lugar: Suzuka Bell City

Contenido: Actividad enfocará sobre seguridad de tráfico, prevención de crimen y prevención contra desastres naturales. Será posible ver, participar, experimentar y divertirse.

Cabina de SIFA: Adivinanza sobre alimentos y placas indicativas. ¡Y gane un premio!

<Información: SIFA ☎059-383-0724>

✉sifa@mecha.ne.jp



Kimono y ceremonia de té

Día: 10/dic (sáb) 13:00-16:00

Lugar: Suzuka bunka kaikan

Contenido: Experimentar a vestir kimono, Ceremonia de té.

Destinado: Mayores de 16 años.

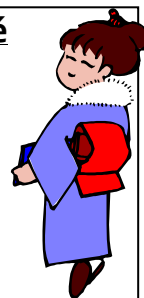
Vacante: 10 personas (por orden de solicitud)

Costo: 500 yenes

Solicitud: Informe a SIFA su nombre, dirección, número de teléfono por teléfono, e-mail, fax hasta el 6/dic.

<Información: SIFA ☎059-383-0724>

✉sifa@mecha.ne.jp



Consultas para extranjeros con tramitador administrativo

Fecha: 10/nov (Jueves) de las 10:00 a las 12:00

Lugar: División de Consulta Pública

2º piso de la Municipalidad de Suzuka (ventanilla N°24)

Contenido de consultas: asuntos relacionados a visado, matrimonio internacional, naturalización...etc.

Duración de consulta: 30 minutos por cada uno. (Es necesario la reserva por teléfono a la División de consulta pública), 4 personas

Información: (División de consulta pública)

☎059-382-9058 ✉shimintaiwa@city.suzuka.lg.jp

Población extranjera registrada en Suzuka

Brasileños.....	3,530
Peruanos.....	1,443
Chinos.....	1,028
Norte y Sur Coreanos	678
Filipinos.....	454
Otros	1,069
Total.....	8,202
(según datos de septiembre del 2011)	

!!!Búsqueda de socios para SIFA!!!

Costos: 2,000 yenes individual
10,000 yenes grupo o empresa

Duración: De abril del 2011 a marzo del 2012.

Los socios pueden participar a las actividades de SIFA (como curso de cocina, idioma, etc) con un precio especial.

Solicitud: 059-383-0724 (SIFA)



Redacción y edición: SIFA

SUZUKA KOKUSAI KOURYU KYOKAI

〒513-0801 Suzuka-shi Kambe 1-18-18

TEL: 059-383-0724 Fax: 059-383-0639

<http://www.sifa.suzuka.mie.jp>

E-mail: sifa@mecha.ne.jp



Información



Reunión explicativa para ingresar a la primaria

<Información: División de Educación sobre los Derechos Humanos>
☎059-384-7411 ✉jinkenkyoiku@city.suzuka.lg.jp

Se realizará la reunión explicativa para los niños extranjeros que van a ingresar a primaria y los tutores. Explicará sobre la vida escolar y los útiles necesarios. Participe con su hijo.

Día: 19/nov(sáb)

Lugar: 12º piso de la municipalidad de Suzuka.

[Horario]

13:15-13:30 Recepción.

13:30-14:20 Explicación de ingreso de primaria.

14:20-15:30 Consultas (Dudas de la vida escolar)

※Pueden participar todas las personas.

※Habrá intérprete.

Sobre Kodomo Teate(Subsidio para niños)

<Información: División de Asistencia Infantil>
☎059-382-7661 ✉kosodateishien@city.suzuka.lg.jp

A partir de octubre ha cambiado la ley de subsidio para niños. Necesita tramitar incluido quienes ahora están recibiendo el subsidio para niños. Enviamos el formulario a cada familia destinada. Confirme el contenido y solicite con el sobre de respuesta.

Modo de solicitud:

Familia que está recibiendo el subsidio para niños:

Enviaré el formulario. Si solicita hasta el final de marzo, podrá recibir el subsidio continuado de octubre.

Familia que nació bebe después de 1/oct o mudó a Suzuka y tiene hijo determinado: solicite en la división de Asistencia infantil. podrá recibir el subsidio un mes después.

Ventanilla: ventanilla 4, 1ºpiso de la municipalidad

Si no llega el formulario aunque tenga niño determinado, contacta con la división mencionada.

Revisión de carro para las conductoras

<Información: División de Prevención de desastres>
☎059-382-9022 ✉bosaianzen@city.suzuka.lg.jp

Destinada: Conductoras(sólo mujer)

Día: 19/nov (sáb) 13:30-16:30

Lugar: Asociación de Distrito de Formación Profesional de Suzuka(estudio y práctica)

Contenido: Curso útil de revisión para conductoras.

Costo: Gratuito.

Solicitud: Informe por teléfono hasta el 11/nov.

Información: Asociación de taller de reparación

☎059-382-1075 (sólo en japonés)

El salario mínimo ha aumentado



<Información: División de Industrias>

☎059-382-8698 ✉sangyoseisaku@city.suzuka.lg.jp

A partir del 1/oct, el salario mínimo de todos los trabajadores en la Provincia de Mie cambió a 717 yenes por hora.

Mayor información: Mie Rodo Kyoku Chingin Shitsu (División de Salarios de Departamento de Trabajo de Mie ☎059-226-2108)

Detalles de la seguridad y confianza de los alimentos



Cuál es la diferencia entre fecha de consumo y vencimiento

Fecha de consumo: Se deteriora rápidamente. Después de la fecha no lo consuma.

Fecha de vencimiento: El deterioro es más lento. La fecha indica la temporada que pueda consumir sin problema.

Son las fechas de conservación sin abrir. Una vez abierto, consuma lo antes posible.

Información de la provincia de Mie

Correspondencia de Hoken Center

<Información: División de Salud Pública>☎059-382-2252 ✉kenkozukuri@city.suzuka.lg.jp

Tipo de examen/ Participantes	Fecha y horario	Lugar	Vacante	Valor	Solicitud
Igan Cáncer de estomago (Por bario) Personas mayores de 40 años.	9/dic (vie) De las 9:00 a las 11:00	Hoken center	40	¥1,000	Abierta, por teléfono
☆Mujeres embarazadas o con dudas de embarazo, no pueden hacerse el examen. ☆Quienes se operaron del estomago o intestino grueso, no pueden hacerse el examen. ☆No comer ni fumar desde las 21:00 del día anterior.					

☆ Todos los exámenes son destinados para los residentes registrados en la ciudad de Suzuka.

☆ El resultado del examen se enviará por correo un mes después.

☆ No se puede hacer el mismo examen en el mismo año.

☆ La solicitud de examen de Igan aceptará del 25/oct.

☆ Hoken center no tiene intérprete. Reservar y visitar con quien entiende japonés.

● Enviamos el aviso del examen médico para los niños de 1 año y medio y 3 años. Si desea cambiar la fecha de examen, informe a la división de salud pública.



Actividades

Fiesta de Suzuka Flower Park

<Información: División de Mantenimiento de la Zona Urbana>

☎059-382-9025 ✉shigaichisebi@city.suzuka.lg.jp

Día: 20/nov (Dom) 10:00-15:00

Lugar: Flower park de Suzuka.

Contenido:

- ★Tienda de verduras frescas.
 - ★Tienda de las flores y plantas.
 - ★Tienda de productos típicos de Suzuka.
 - ★Embarque al vehículo "hovercraft"
 - ★Regalo de flor "Uno hana" de Ishiyakushi.
 - ★Regalo de planta Satsuki.
- ※El contenido de la fiesta cambiará por la clima.



Helper Amigo Kyoshitsu

<Información: Comisión de Bienestar Social de Suzuka>

☎059-382-5971 ✉naohiro-ogawa@suzuka-shakyo.or.jp

Destinado: Persona que tiene interés en trabajo de Helper.

Persona que está trabajando en Helper.

Día: 10,17/nov y 1,8/dic (los jueves)

19:00-21:00

Lugar: Centro de Bienestar Social de Suzuka

Profesora: Sra. Ito Ikuyo(HUMANITEC)

Contenido: Reunimos los extranjeros de varios países y estudiamos sobre Kaigo Helper.

Vacante: 20 personas.

Costo: 1,000 yenes.

Solicitud: Informe a Sr. Ogawa de Suzuka Shakyo(Comisión de Bienestar Social de Suzuka) por Fax(059-382-7330) o por e-mail hasta el 9/nov.

Exposición de artes

<Información: División de Supervisores de Curriculum>

☎059-382-9028 ✉shido@city.suzuka.lg.jp

Exponerá las obras de arte de niños como pinturas, escultras.

Entrada: Gratuito

Alumnos de Secundaria:

Día: 19(sáb),20(dom)/nov 10:00-17:00

21(lun)/nov 10:00-13:00

Niños pequeños y alumnos de primaria

Día: 3(sáb),4(dom)/dic 10:00-17:00

5(lun)/dic 10:00-13:00

Lugar: Aeon hall 2º piso de BELL CITY



Feria de Mercado regional

<Información: División de Agricultura, Floresta e Pesca>

☎059-382-9017 ✉norin@city.suzuka.lg.jp

Habrà muchas verduras, frutas y mariscos frescos de la región. También se realizará varias actividades como el show de desmontaje de atún y otros más.

Día:27/nov(Dom) 7:00~12:30

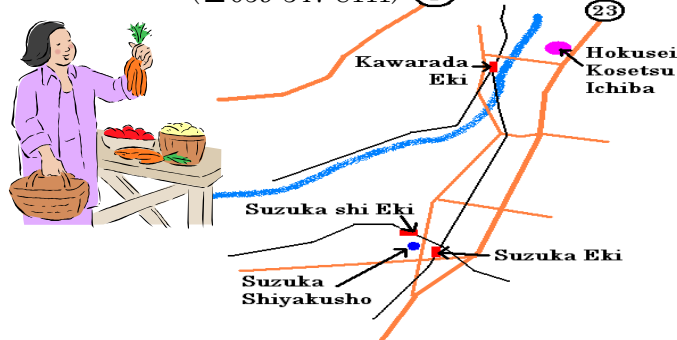
Lugar: Hokusei Kosetsu Ichiba

(Yokkaichi-shi kawaradacho aza ikura712)

Organizador: Comisión de Ichiba no Asaichi

Información: Hokusei Kosetsu Ichiba

(☎059-347-8111)



Genki flea market (rastros)

<Información: División de comercio y trismo>

☎059-382-9016 ✉shogyokanko@city.suzuka.lg.jp

Día: 5/nov (sáb) 9:00-15:00

(En caso de lluvia aplazará al 6/nov)

Lugar: Parque central de Nishijo (al lado del Centro cultural de Suzuka)

Contenido: Flea market, Ventas de las comidas, actividades.

Oin Suzuka Exposición de productos

<Información: División de comercio y trismo>

☎059-382-9020 ✉shogyokanko@city.suzuka.lg.jp

Día: 5(sáb),6(dom)/nov

Lugar: Shiroko Sans

Contenido: Venta de los productos típicos de Suzuka, información de turismo, experiencia de Isekatagami, exposición de Sumi, clase de seguridad de tráfico, actividad de prevención de desastre.

Información: Kanko kyokai 059-380-5595

Bazar y concierto de Yada Hoikuen

<Información: SIFA>

☎059-383-0724 ✉sifa@mecha.ne.jp

Día: 6/nov(Dom) 10:00-14:00

Lugar: Plaza en frente de Gefree Suzuka(Kambe).

Contenido: Bazar, Comida, Danza, titiritero.

Información: Yada Hoikuen

☎059-382-0916 (sólo en japonés)



Cómo comunicar con familia después de un terremoto grande

Cuando ocurra un terremoto grande se atasca la línea de teléfono. Aproveche el servicio de e-mail de celular para comunicar con familia o con amigos. O bien aproveche el servicio de NTT para dejar el mensaje.

Saigaiyou dengon daiyaru(Servicio de mensaje de NTT en caso de desastre) :

Para grabar: 171 → 1 → número de teléfono → mensaje

Para escuchar: 171 → 2 → número de teléfono

Antes de ocurrir un terremoto, hable siguientes puntos con familia.

- Decidir el lugar para encontrarse.
- Decidir una persona familiar que vive lejos para traspasar las informaciones familiares.

※Siempre lleve los números de teléfono familiar notados.



©Informaciones sobre el terremoto de este de japon

y valor de radiación en Mie.

La prefectura de Mie ofrece la información detallada por página web.

URL : <http://www.pref.mie.lg.jp/kokusai/hp/>

La municipalidad de Suzuka publica las informaciones por la página web y el radio

Página web Español <http://www.city.suzuka.lg.jp/espanol/index.html>

Inglés <http://www.city.suzuka.lg.jp/eng/index.html>

Portugués <http://www.city.suzuka.lg.jp/port/index.html>

Radio de FM (Suzuka Voice) Sintonizado en 78.3MHz Noticias en portugués Los sábados 17 : 55~18 : 00

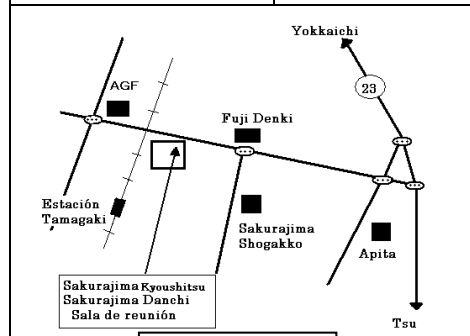
<Información: División de Consulta Pública ☎059-382-9058 ✉shimintaiwa@city.suzuka.lg.jp>



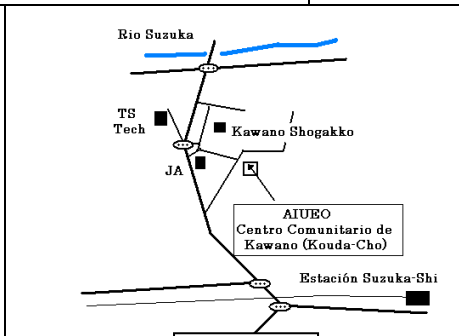
Curso de japonés y clase de refuerzo



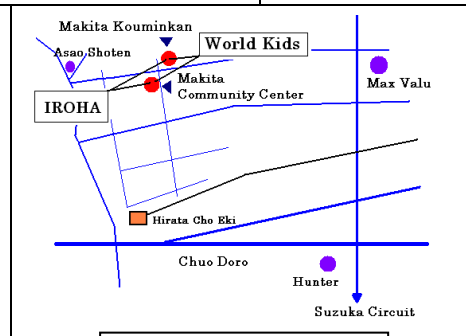
Curso	Nivel	Contacto	Noviembre
AIUEO	De elemental a avanzado	Oficina ☎080-1554-3093	5,12,19 18:00~19:30
Curso de japonés Sakurajima	De elemental a avanzado	Sra.Yoshida ☎090-1754-7919	2,9,16,30 19:30-21:00
Makita Iroha	De elemental a intermedio.	Oficina ☎080-3680-8049 (19:00-22:00)	5,12,19,26 10:30-12:00
SIFA	Comenzará el curso para el examen N2 de Noryoku shiken de enero de 2012.	Oficina ☎059-383-0724 (En japonés, portugués y español)	
World Kids (clase de refuerzo)	Para los niños mayores de 7 años que viven en la ciudad de Suzuka.	Nakabayashi(japonés) ☎090-3991-0129	12,19,26 10:30~11:30



Sakurajima



AIUEO



Iroha · World Kids